

Věc C-723/21

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce**

**Datum doručení:**

29. listopadu 2021

**Předkládající soud:**

Verwaltungsgericht Cottbus (Německo)

**Datum předkládacího rozhodnutí:**

29. listopadu 2021

**Žalobci:**

Stadt Frankfurt (Oder)

FWA Frankfurter Wasser- und Abwassergesellschaft mbH

**Žalovaný:**

Landesamt für Bergbau, Geologie und Rohstoffe

---

[omissis]

VERWALTUNGSGERICHT COTTBUS (správní soud v Chotěbuzi, Německo)

USNESENÍ

[omissis]

V soudním řízení správním

1. Stadt Frankfurt (Oder) (město Frankfurt nad Odrou, Německo), zastoupeného primátorem, [omissis],
2. FWA Frankfurter Wasser- und Abwassergesellschaft mbH, [omissis] Frankfurt nad Odrou,

žalobců,

[omissis]

proti

Präsident des Landesamtes für Bergbau, Geologie und Rohstoffe (předseda Zemského úřadu pro hornictví, geologii a nerostné suroviny, Německo), [omissis] Chotěbuz, [omissis],

žalovanému,

za účasti:

Lausitz Energie Bergbau AG, [omissis] Chotěbuz,

[omissis]

ve věci: vodního práva

pátý senát Verwaltungsgericht Cottbus (správní soud v Chotěbuzi)

dne 29. listopadu 2021

[omissis]

**rozhodl takto:**

Soudnímu dvoru Evropské unie se na základě článku 267 SFEU předkládají následující předběžné otázky:

1

- a. Musí být čl. 7 odst. 3 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/60/ES ze dne 23. října 2000, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti vodní politiky, (dále jen „rámcová směrnice o vodě“) vykládán v tom smyslu, že všechny osoby z řad veřejnosti přímo dotčené určitým záměrem, jsou oprávněny napadnout soudní cestou porušení povinnosti
  - a) zabránit zhoršování kvality vodních útvarů sloužících k výrobě pitné vody,
  - b) přispět ke snížení stupně úpravy potřebné pro výrobu pitné vody, a to s odvoláním na ochranu, kterou třetím osobám skýtá zákaz zhoršování podzemních vod (viz rozsudek Soudního dvora ze dne 28. května 2020, „Ummeln“, C-535/18, body 132 a 133, a rozsudek ze dne 3. října 2019, „Burgenland“, C-197/18, body 40 a 42)?
- b. V případě záporné odpovědi na otázku a):

Jsou porušení zákazů a příkazů uvedených v čl. 7 odst. 3 rámcové směrnice o vodě oprávněni napadnout alespoň ti žalobci, kteří jsou pověřeni výrobou a úpravou pitné vody?

- 2 Obsahuje čl. 7 odst. 3 rámcové směrnice o vodě, i pokud jde o vodní útvary nacházející se mimo ochranná pásma ve smyslu čl. 7 odst. 3 druhé věty rámcové směrnice o vodě, vedle závazku k dlouhodobějšímu plánování stanoveného v plánech a programech opatření, podobně jako článek 4 rámcové směrnice o vodě, povinnost nepovolit konkrétní záměry z důvodu porušení zákazu zhoršování (viz rozsudek Soudního dvora ze dne 28. května 2020, „Ummeln“, C-535/18, bod 75)?
- 3 Vzhledem k tomu, že čl. 7 odst. 3 rámcové směrnice o vodě – na rozdíl od přílohy V k článku 4 rámcové směrnice o vodě – nestanoví žádné vlastní referenční ukazatele pro kontrolu dodržování zákazu zhoršování:
  - a. Za jakých podmínek lze mít za to, že dochází ke zhoršování [kvality] vodního útvaru a spolu s tím ke zvýšení stupně úpravy potřebného pro výrobu pitné vody?
  - b. Lze referenční základ, který je relevantní z hlediska zvýšení stupně úpravy a tím i z hlediska zákazu zhoršování stanoveného v čl. 7 odst. 3 rámcové směrnice o vodě, spatřovat v mezních hodnotách stanovených v příloze I směrnice Rady 98/83/ES ze dne 3. listopadu 1998 o jakosti vody určené k lidské spotřebě (dále jen „směrnice o pitné vodě“), což naznačuje čl. 7 odst. 2 poslední část věty rámcové směrnice o vodě?
  - c. V případě kladné odpovědi na otázku b):  
 Může dojít k porušení zákazu zhoršování stanoveného v čl. 7 odst. 3 rámcové směrnice o vodě, pokud se v případě jediné relevantní hodnoty nejedná o mezní hodnotu uvedenou v části A nebo B přílohy I [směrnice o pitné vodě], nýbrž o takzvaný indikační ukazatel podle části C přílohy I [směrnice o pitné vodě]?
- 4 Kdy lze mít za to, že došlo k porušení zákazu zhoršování pitné vody stanoveného v čl. 7 odst. 3 rámcové směrnice o vodě (ke kritériím rozhodným z hlediska zákazu zhoršení uvedeného v článku 4 rámcové směrnice o vodě viz rozsudek ze dne 28. května 2020, „Ummeln“, C-535/18, bod 119, a předtím rozsudek ze dne 1. července 2015, „Weservertiefung“, C-461/13, bod 52)?
  - a. Postačuje k závěru, že došlo k porušení, každé zhoršení  
 nebo
  - b. musí být pravděpodobné, že nebude dodržen indikační ukazatel stanovený pro sírany, jehož hodnota činí 250 mg/l,

nebo

- c. musí hrozit uskutečnění nápravných opatření ve smyslu čl. 8 odst. 6 směrnice o pitné vodě, která z hlediska výroby pitné vody zvyšují zátěž spojenou s její úpravou?
- 5 Obsahuje i čl. 7 odst. 3 rámcové směrnice o vodě vedle hmotněprávního kritéria kontroly i požadavky kladené na povolovací správní řízení, je tedy judikatura Soudního dvora týkající se článku 4 rámcové směrnice o vodě přenositelná na rozsah kontroly stanovený v čl. 7 odst. 3 rámcové směrnice o vodě (viz rozsudek Soudního dvora ze dne 28. května 2020, C-535/18, druhá předběžná otázka)?
- 6 Musí předkladatel záměru provést znalecké posouzení možného porušení čl. 7 odst. 3 rámcové směrnice o vodě rovněž již tehdy, jakmile daný záměr může porušit požadavky stanovené v čl. 7 odst. 3 rámcové směrnice o vodě?
- 7 Je v tomto případě rovněž třeba mít za to, že toto posouzení musí být k dispozici v době vydání vodoprávního rozhodnutí, a posouzení, které bylo provedeno dodatečně v průběhu soudního řízení, tedy nemůže zhojit nezákonnost vodoprávního povolení (viz rozsudek Soudního dvora ze dne 28. května 2020, „Ummeln“, C-535/18, body 76 a 80 a násl.)?
- 8 Mohou být příkazy a zákazy vyplývající z čl. 7 odst. 3 rámcové směrnice o vodě při zvážení provedeném v rámci udělování povolení překonány ve prospěch cíle sledovaného daným záměrem například tehdy, pokud je zátěž spojená s úpravou [vody] malá nebo je účel daného záměru obzvláště závažný?
- 9 Použije se čl. 4 odst. 7 na čl. 7 odst. 3 rámcové směrnice o vodě?
- 10 Jaké povinnosti, které překračují rámec článku 4 rámcové směrnice o vodě, lze vyvodit z čl. 7 odst. 2 rámcové směrnice o vodě s tím důsledkem, že je třeba zohlednit je v řízení o povolení daného záměru?

#### **Skutkový stav:**

První žalobce je povinen zajistit zásobování svých přibližně 57 000 obyvatel pitnou vodou. K plnění tohoto úkolu, který mu svěřil zákon, využívá služeb druhé žalobkyně. Druhá žalobkyně na základě vodoprávního povolení, které jí bylo uděleno, provozuje vodárnu. Vodárna odebírá pitnou vodu z podzemních vod a z řeky Sprévy (Spree) v úseku, který se nenachází v ochranném pásmu ve smyslu čl. 7 odst. 3 druhé věty rámcové směrnice o vodě. Voda ve Sprévě má vysokou koncentraci síranů. Zmíněné sírany pocházejí z uzavřených povrchových dolů nacházejících se v povodí Sprévy. Vznikají oxidací pyritu, který se až do doby, než je obnažen, bez přístupu vzduchu hromadí v půdě. Pro pitnou vodu dodávanou do vodovodního řádu je stanovena mezní hodnota síranů, kterou vodárna zatím těsně dodržuje. Tato mezní hodnota slouží k ochraně potrubí před korozi.

Vedlejší účastnice řízení po uzavření povrchového dolu zaplavuje zbytkovou jámu, která vznikla po vytěžení hnědého uhlí. Jezero vzniklé po ukončení zaplavování má mít přeliv. Voda, která přeteče přes přeliv, bude přitékat do Sprévy a bude mít výrazně vyšší koncentraci síranů než voda ve Sprévě. Žalobci se obávají, že v důsledku tohoto přitékání bude v jejich odběrném místě, které se nachází po proudu řeky, ve vodě ve Sprévě překročena koncentrace síranů, která je z hlediska odběru vody beztak kritická, a oni proto budou muset ukončit odběr vody v tomto místě nebo provést zásadní změny technického vybavení. Žalovaný správní orgán vybudování jezera včetně přelivu povolil na základě rozhodnutí o schválení plánovací dokumentace, a to poté, co na základě znaleckého posudku dospěl k závěru, že nedojde ke zhoršení [stavu] vody ve Sprévě ve smyslu článku 4 rámcové směrnice o vodě. Studie dopadů na koncentraci síranů v místě odběru vody a popř. na vodárnu nebyly provedeny. Žalobci proti rozhodnutí o schválení plánovací dokumentace podali žalobu, na jejímž základě bylo zahájeno toto řízení.

[omissis]

PRACOVNÍ DOKUMENT